

### 3. Metodologia

Ao elaborarmos nossa investigação acerca da família brasileira presente nos manuais de ensino de PL2E, coletamos os dados para este trabalho por meio da análise do léxico contido em livros que se propõem a ensinar a Língua Portuguesa para estrangeiros com o intuito de identificar que vocabulário de família poderia fazer parte de tais livros e como estes os expõem para os estudantes.

Para auxiliar a análise dos dados, construiu-se uma tabela que objetiva contabilizar as ocorrências de cada uma das formas lexicais para serem descritas e discutidas nesta dissertação. *Família, mãe, pai(s), irmão(s), irmã(s), filho(s), filha(s), marido, mulher, esposa, avô, avó(s), tio(s), tia(s)* farão parte do léxico da análise deste trabalho.

Os manuais Novo Avenida Brasil 1 – Curso Básico de Português para Estrangeiros, e Falar... Ler... Escrever... Português Um Curso Para Estrangeiros Com a Nova Ortografia de Lima&Iunes foram utilizados como fontes do *corpus* para os dados. A fim de melhor elucidar a análise construiu-se uma tabela em que se desejou olhar a distribuição dos itens lexicais dentro dos manuais.

A escolha dos manuais Novo Avenida Brasil 1 – Curso Básico de Português para Estrangeiros, e Falar... Ler... Escrever... Português Um Curso Para Estrangeiros Com a Nova Ortografia de Lima&Iunes justifica-se pelo fato de estes serem os livros mais utilizados no ensino de PL2E e também por apresentarem uma estrutura organizacional mais próxima do que esta pesquisa deseja analisar.

Buscou-se com os anexos I e II identificar, além do item lexical presente em cada um dos manuais, a quantidade de vezes que este aparece, o contexto de ocorrência, a presença e/ou ausência de explicação ou análise deste item.

Convencionou-se codificar os livros em AB (*Novo Avenida Brasil 1 – Curso Básico de Português para Estrangeiros*) e FL (*Falar... Ler... Escrever... Português Um Curso Para Estrangeiros Com a Nova Ortografia de Lima&Iunes*) e numerou-se cada uma das ocorrências presentes dentro de cada manual a fim de verificar, além da quantidade individualizada dos itens, também a quantidade total vezes que os vocábulos apareceram nos diferentes contextos produzidos nas obras. Assim, pôde-se observar que contextos apresentam cada um dos elementos analisados e o foco dado a estes dentro de suas diversas utilizações.

Como contexto considerou-se a situação linguístico-comunicativa em que o vocábulo está inserido, se exercício ou texto, dentre outras previsíveis em um manual de ensino de língua. Porém, nesta coluna da tabela apenas fez-se a contagem do número de ocorrências e não sua análise.

No item Define/Explique, desejou-se verificar se em um dos contextos identificados havia, mesmo que pequena ou simples, uma explicação e/ou definição do vocábulo ali citado. Não foi escopo dessa tabela buscar as motivações para a existência ou não desta definição/explicação, mas sim verificar se esta se fazia presente nos diversos contextos analisados.

No campo Análise, buscou-se descrever cada um dos contextos linguístico-situacionais em que se encontravam as palavras pesquisadas. Assim, foi explicitado se este vocábulo estava em um exercício, se este era sobre família ou se era apenas um item de um exercício de completar espaços, ou ainda se a palavra fazia parte de um texto que apresentava uma situação focada em fenômenos gramaticais.